



みちしるべ～洞爺の人

1996年設置

作者：速水 史郎

設置場所：

洞爺湖町花和(レークヒルファーム前)

サイズ

(W)5.60×(D)5.60×(H)4.70m

材質：黒御影石

作者の主な作品展示場所

愛知芸術文化センター、高松市立中央公園、 等

作品に際し、設置場所となった花和地区の人々と交流をもった作者。この地域の人々の人柄や風土を表現した作品にしたかったという。「次代をになう花和の子供たちと自然に交流できたことが、本当にしあわせだ。蝦夷富士を背景に花和の人たちの永遠の姿を造ることが出来てうれしい。」と作者は語る。

**Guidepost: Man in Toya (by Shiro Hayami) Hanawa area (in front of the Lakehill Farm)**

The sculptor met the people of Hanawa area when creating this piece. 'I wanted to express the characters of people and the culture of the area through my art', the sculptor says. 'I am very happy to meet the children who will become next leaders. It is very honorable for me as well, to be able to make the ever-lasting figure of people of Hanawa, in front of Ezo Fuji (Mt. Yotei).'

**1996年設 作者：速水 史郎 設置地点：洞爺町花和(Lake Hill Farm 前)**

为了雕刻这塑作品，表现该地区人们的淳朴品质，以及当地的独特风俗，作者与作品设置地，即花和地区的人们的交流也不断加深。作者曾经描述，「如果能够超越时间，与花和地区的孩子们以及这里的大自然不断进行交流，该是一件多么幸福的事。我希望这个以羊蹄山为背景的作品，能够把花和地区人民的姿态永远的表现出来。」

